

# Kolosser 1

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Paulus, Apostel Christi Jesu durch Gottes Willen, und Timotheus, der Bruder, **2** den heiligen und treuen Brüdern in Christo, die in Kolossä sind: Gnade euch und Friede von Gott, unserem Vater, [und dem Herrn Jesus Christus]!

**3** Wir danken dem Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus allezeit, indem wir<sup>1</sup> für euch beten, **4** nachdem wir gehört haben von eurem Glauben in Christo Jesu und der Liebe, die ihr zu allen Heiligen habt, **5** wegen der Hoffnung, die für euch aufgehoben ist in den Himmeln, von welcher ihr zuvor gehört habt in dem Worte der Wahrheit des Evangeliums, **6** das zu euch gekommen, so wie es auch in der ganzen Welt ist, und ist fruchtbringend und wachsend, wie auch unter<sup>2</sup> euch, von dem Tage an, da ihr es gehört und die Gnade Gottes in Wahrheit erkannt<sup>3</sup> habt; **7** so wie ihr gelernt habt von Epaphras, unserem geliebten Mitknecht, der ein treuer Diener des Christus für euch ist, **8** der uns auch eure Liebe im Geiste kundgetan hat.

**9** Deshalb hören auch wir nicht auf, von dem Tage an, da wir es gehört haben, für euch zu beten und zu bitten, auf daß ihr erfüllt sein möget mit der Erkenntnis seines Willens in aller Weisheit und geistlichem Verständnis, **10** um würdig des Herrn zu wandeln zu allem Wohlgefallen, in jedem guten Werke fruchtbringend, und wachsend durch die Erkenntnis Gottes, **11** gekräftigt mit aller Kraft nach der Macht seiner Herrlichkeit, zu allem Ausharren und aller Langmut mit Freuden; **12** dank sagend dem Vater, der uns fähig<sup>4</sup> gemacht hat zu dem Anteil am Erbe der Heiligen in dem Lichte, **13** der uns errettet hat aus der Gewalt der Finsternis und versetzt in das Reich des Sohnes seiner Liebe, **14** in welchem wir die Erlösung haben, die Vergebung der Sünden; **15** welcher das Bild des unsichtbaren Gottes ist, der Erstgeborene aller Schöpfung. **16** Denn durch ihn<sup>5</sup> sind alle Dinge geschaffen worden, die in den Himmeln und die auf der Erde, die sichtbaren und die unsichtbaren, es seien Throne oder Herrschaften oder Fürstentümer oder Gewalten: alle Dinge sind durch ihn und für ihn geschaffen. **17** Und *er* ist vor allen, und alle Dinge bestehen zusammen durch ihn. **18** Und *er* ist das Haupt des Leibes, der Versammlung, welcher der Anfang ist, der Erstgeborene aus den Toten, auf daß *er* in allem den Vorrang habe; **19** denn es war das Wohlgefallen der ganzen Fülle<sup>6</sup>, in ihm zu wohnen **20** und durch ihn alle Dinge mit sich zu versöhnen, - indem<sup>7</sup> *er* Frieden gemacht hat durch das Blut seines Kreuzes - durch ihn, es seien die Dinge auf der Erde oder die Dinge in den Himmeln. **21** Und euch, die ihr einst entfremdet und Feinde waret nach der Gesinnung in den bösen Werken, hat *er*<sup>8</sup> aber nun versöhnt **22** in dem Leibe seines Fleisches durch den Tod, um euch heilig und tadellos und unsträflich vor sich hinzustellen, **23** wenn ihr anders in dem Glauben gegründet und fest bleibt und nicht abbewegt werdet von der Hoffnung des Evangeliums, welches ihr gehört habt, das gepredigt worden in der ganzen Schöpfung, die unter dem Himmel ist, dessen Diener ich, Paulus, geworden bin.

**24** Jetzt freue ich mich in den Leiden für euch und ergänze in meinem Fleische, was noch rückständig ist von den Drangsalen des Christus für seinen Leib, das ist die Versammlung, **25** deren Diener *ich* geworden bin nach der Verwaltung Gottes, die mir in Bezug auf euch gegeben ist, um das Wort Gottes zu vollenden<sup>9</sup>: **26** das Geheimnis, welches von den Zeitaltern und von den Geschlechtern her verborgen war, jetzt aber seinen Heiligen offenbart worden ist, **27** denen Gott kundtun wollte, welches der Reichtum der Herrlichkeit dieses Geheimnisses sei unter den Nationen, welches ist Christus in euch, die Hoffnung der Herrlichkeit; **28** den wir verkündigen, indem wir jeden Menschen ermahnen und jeden Menschen lehren in aller Weisheit, auf daß wir jeden Menschen vollkommen in Christo darstellen; **29** wozu ich mich auch bemühe, indem ich kämpfend ringe gemäß seiner Wirksamkeit, die in mir wirkt in Kraft.

## Fußnoten

1. O. ... Herrn Jesus Christus, indem wir allezeit

2. O. in
3. O. da ihr die Gnade Gottes in Wahrheit gehört und erkannt
4. O. passend
5. W. in ihm, d.h. in der Kraft seiner Person
6. Vergl. Kap. 2,9
7. O. nachdem
8. O. sie, d.i. die Fülle (der Gottheit); s. V. 19
9. Eig. vollzumachen, auf sein Vollmaß zu bringen